

Dr. A. Bonczewsky  
10 May Str.  
Ansonia, Conn.

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУССКОГО НАРОДА ВЪ АМЕРИЦѢ И ОРГАНЪ „РУССКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА“

РѢКЪ VII. Мт. Кармель, Па. Четвергъ 16-го Лютого 1899. Число 7.

Календарь.

16	Ч.	Исидора
17	П.	Ататин
18	С.	Вукола, Юліана
19	П.	МЫТАРЕНА, Овдодера
20	П.	Овдодера
21	П.	Ипкифора
22	С.	Харлампія, Порф.

Змѣстѣ.

До нашихъ предплатниковъ. -- Державна статистика зъорганізованой праці. Иммиграція и ея вліянь на зъорг. праці. -- Русины и ихъ становиско въ томъ взглядѣ. -- Вѣсти зъ Америки. -- Вѣсти изъ старого краю. -- Справки „Сююза“. -- Новинки. -- Фейлетонъ: Духоборцы въ Канадѣ. -- Стихи: Иисусъ и Маруся. -- Пріятель сестрамъ. -- Оголошенія.

УВАГА.

Хотѣя пріступити до „Сююза“ най посылають вступне и мѣсячно до касіера:  
**Mr. Kond. Kotanczyk**  
Box 127  
SHAMOKIN, PA.  
И увѣдомлять секретаря по дѣлу адресою:  
**Rev. Antony Bonczewsky**  
10 May Str.  
ANSONIA, Conn.

До нашихъ предплатниковъ.

- 1) Кто зъ нашихъ предплатниковъ не заплатилъ еще за „Свободу“ взглядно не засиноконь доугу за мнунувшій рѣк, най чимъ скорше посылае грошѣ.
  - 2) Канадійцѣ най нѣколи не посылають намъ почтовыхъ марокъ, бо они намъ ту на нѣчо не придатны.
  - 3) Ты, що вже одержують нашу „Свободу“ най старають ся, щобъ ихъ знакомый записали собѣ ея такожь!
- Письмѣ на адресъ:  
**То „Свобода“**  
Box 13  
MT. CARMEL, PA.

ДУХОБОРЦѢ ВЪ КАНАДѢ.

Не було майже однои англійской газеты въ Канадѣ, котра бы не заговорила про прибывшихъ Духоборцѣвъ. Накроли сесь народъ спордненый зъ нами що до мовы протос думаю, намъ конечно належить ся ближе познати хто се такий ты Духоборцы.

Знаемо мы, що сусѣдна держава, на всходѣ Банон Галичяны, зге ся Россія и, що тамъ живутъ нашы брата по мовѣ та вѣрѣ. Та щобъ добре розумѣти, хто то такий Духоборцы и чого они вышлы зъ Россіи, треба бы конче троха де-що больше знати про порядки російскій. Се держава дуже велика, землѣ незаселенои больше чимъ въ Канадѣ, а чомусь то десяттысячному народови приходить ся покидати свой родный край.

Хто насъ Галичанъ лише троха знае, не стане дивоватити, що покидаемо свой родный край, бо коли анъ рядъ, котрый дармо держитъ займений землѣ, анъ пляхта захваченои землѣ народови звернуты хочъ бы за грошѣ не хоше, такъ пѣчо не липше ся братамъ нашимъ въ Галиччѣ, якъ шукати кусника землѣ въ Канадѣ, щобъ жити. Ну и слава Богу знайшли. Однакъ, що до Россіи друге питанье. Се держава, котра не только може удержати свой народъ, але и въ силѣ помѣстити мільоны друтихъ народѣвъ. Однакъ мусимо звачити, що се держава абсолютизмъ, то есть, де народъ живучій не бере жадной участи въ житю политичномъ, лише царь, а взглядно его чиновники держатъ цѣлу власть въ своихъ рукахъ, а черезъ те зновъ вкрало ся мно-

Державна статистика зъорганізованой праці -- Иммиграція и ея вліянь на зъорг. праці. -- Русины и ихъ становиско въ томъ взглядѣ.

—Зобравъ Ан. Бон.—  
(Присвѣчують всѣмъ заслуженнымъ и не заслуженнымъ подвижникамъ Амер. Руси.)

III.  
(Конецъ)

Русины и ихъ становиско въ томъ взглядѣ.

Цѣкаво бы було знати, кѣлько есть Русинѣвъ въ Сполученыхъ Державахъ. Але по чѣмъ-же ту познати, коли статистика Спол. Державъ Русинѣвъ не знае? Инаша рѣчь — примѣромъ — въ Канадѣ, де рядъ и статистика знае Русинѣвъ подъ именемъ: „Ruthenian.“ Коли только наша иммиграція звернула ся до Канады, похвавъ тамъ власнымъ коштомъ оденъ интелігентный чоловікъ, д-ръ Олескѣвъ, котрый оглянувъ будучий оселѣ, залознавъ ся зъ представителями канадійского ряду, запознавъ ихъ яко-такъ зъ готовымъ до иммиграціи народомъ и зоставивъ у нихъ корсетне вражѣне. И ели бъ иммиграція до Канады була проваджена розумно, чи то таки нашими людьми, чи австрійскимъ ридомъ, то Русины въ Канадѣ були-бъ знайшли ся вѣдъ разу въ користномъ положеню подѣ кождымъ взглядомъ, а такъ пущены самонасъ на поталу, стратили и се, на що малп найбільше надѣѣ. До Сполуч. Державъ ишли Русины зъ разу спорадично и на зарѣбкы только, доперва въ 80-хъ рокахъ, коли власне иммиграція найбільша, прихидили болѣше массами и вже осядали. Але яке число ихъ осяло, годѣ знати докладно. Можемо се обчислити только въ приближеню.

Русинѣвъ належить шукати мѣжь выходцами зъ Россіи и Австро-Угорщины, бо только въ тыхъ державахъ мешкають. Мѣжь вымигрантами зъ Россіи годѣ ихъ богато знайти, бо выхидѣ зъ Россіи се переважно Польки, Литовцѣ и російскій жидаы. А ели бы и знайшла ся зъ яка тысячка(?) Русинѣвъ, то се переважно зъ заходныхъ губерній, характеру польского и, ели знахсдять ся мѣжь ними одиницѣ, що признають ся до Русинѣвъ и належать до напыхъ народныхъ организацій, то болѣше припадково-якъ свѣдомѣ. Отже осягае только Австро-Угорщина, мѣжь котров выходцами треба шукати Русинѣвъ. Мѣжь австрійскими выходцами, перше исеце що до числа, займають — правдоподобно — Русины, озося идуть Поляки, Словаки, Жидаы, Чехи, Мадяры и пиншй. Якъ було выше сказано, Австро-Угорщина достарчила до нывѣ 849.171 выходцѣвъ, отже не дуже змылимо ся, коли скажемо, що одна четверта часть всѣхъ выходцѣвъ Австро-Угорщины суть Русины зъ Галичяны и зъ Угорщины. Значить, всѣхъ Русинѣвъ въ Сполуч. Державахъ жне надѣ 200 тысячъ. Правда, коли-бъ мы были спроможны почисляти кожду руску душу, то може-бъ се число възбѣлило ся, або и зменшило ся (завдяки

пекулярности и низкѣй національной свѣдомости Русинѣвъ, особливо походящихъ зъ Угорщины, котрыхъ захопили Словаки).

Що Русинѣвъ въ Сполуч. Державахъ есть надѣ 200 тысячъ, можна вносити не только зъ наведененои таблички, але такъжь зъ загальнои народочисленія въ р. 1890, котре старало ся населене роздѣлити точнѣйше, бо по народностямъ. Отже тамъ знаходимо спеціальну народность Австро-Угорску, котра зачала прибувати до Америки доперва въ 60-хъ рокахъ, т. е. тому 30 и пару лѣтъ. Она тамъ представляе ся такъ:

Вѣдъ р.	1861—1870	прибуло	9,846	Австро-Угорцѣвъ.
„ „	1871—1880	„	83.033	„
„ „	1881—1890	„	353.698	„
Разомъ			446.577	Австро-Угор.

Поляки и Нѣмцѣ мають свою рубрику, бо у нихъ годѣ знати навѣтъ хлопѣвъ, щобъ не знали, до якои народности належить; жидаы такъжь воднадають, бо ты въ Америцѣ вписують ся за Нѣмцѣвъ. Значить 446.577 душъ нептнующей на свѣтѣ народности Австро-Угорской сотворили Русины, Словаки и иншй прибулды, котры до днесъ въ публичныхъ урядяхъ дають себе вписувати за Austrian або Hungarian. Коли 200 тысячъ найменше тои австро-угорской народности возьмемо для Русинѣвъ, то выйде якъ разъ те, що мы выше сказали.

Яке-жъ становиско займають ту Русины? Суть звичайнѣсѣйшими робѣтниками и то найнижшого сорту. Роблять работы тяжкы и мало, полатны якъ въ копальняхъ вугля и фабрикахъ желѣзныхъ, де ллють желѣзо, валцюють бляху або тянуть дрѣтъ, або вѣнцы зарѣбляють на треккахъ желѣзныхъ дорогъ та подобныхъ занятыхъ. Ледвы одиницѣ находятъ ся, що мають лекшу и лѣпше платну роботу, однакъ, чтобы Русины могли похвалити ся jakimъсь лѣпшимъ становискомъ въ робѣтничѣй ерархіи, то ще не надойшовъ на се часъ.

А въ якомъ водношеню стоить рускій робѣтникъ до того свѣдомого и зъорганізованого робѣтника американского? — Въ жадномъ. — Нашъ робѣтникъ не знае и не сходитъ ся (хѣба при работѣ) зъ тамтѣмъ робѣтникомъ, а тамтой такъ само зъ рускимъ. Нашъ Русинъ, хочъ знае, що вѣтъ жне въ Америцѣ, що мусѣть идючи ходити до працѣ до фабрики, що не робити на полѣ, що подня фѣтъ мясо и пошивае зъ „панты“ пивце, що ходитъ въ сурдуть и ковшѣрку, то все таки ему здае ся, що вѣтъ гада. Вѣтъ таки гада, хочъ не мае и клаптика грядки и робить въ фабрицѣ, — а декотрый може и сваривъ бы ся, якъ бы ему хто сказавъ, що вѣтъ звичайный, простый робѣтникъ. Вѣтъ таки гада, а до „Америку“ прійшовъ на зарѣбокъ! — и рѣби, що хочъ. А котрый зъ газдѣвъ, що мае въ краю кусникъ грунту, зарѣбѣть пару центѣвъ и вертае до краю, чтобы вже газдоу таки вмерти, то звичайно въ короткомъ часѣ спровадивъ те газдѣвство та спакувавши жѣнку и дѣти, вертае назадъ до Америки, бо ту — каже — лекше жити. И жне зновъ

дальше житѣмъ газды, хѣба зъ тою рѣжницѣю, що те не забудъ людской мовы. Житя робѣтничого та его водношеня вѣтъ не знавъ и не знае и вѣдъ него стоить далеко. Але дѣти нашихъ газдѣвъ, котры роблявъ по фабрикахъ або въ майнахъ, певно будутъ инакшыми, инакше будутъ на тѣ справы задвляти ся и не будутъ ихъ бояти ся, якъ ихъ таты-газды.

ВѢСТИ ЗЪ АМЕРИКИ.

Першій рускій балъ.

данный рускимъ дѣвчатами, належащими до братства св. Ольги въ Бруклинѣ. Дня 28. января, давало дѣвоче братство св. Ольги въ Бруклинѣ першій балъ, за котрый хочъ трохи обшпрѣйше наппеати, бо се зацѣкавить неодного, що дѣвчата бруклинскій, ню йорскій, джерсикскій, конкерскій и другій, котры до недавна спали сномъ бай-душности, вже по трохи пробуждають ся и горнуть ся до организацій.

Заледво кѣлька мѣсяцѣвъ минуло, якъ въ Бруклинѣ, за старанемъ о. Подгорецкого, зъ Джерси Сити и Русина И. Романника, зъ Бруклина, заложилось гамъ дуже мале дѣвоче братство св. Ольги, бо на початку пріступило лишь 6 сестеръ, но завдяки неутомимѣй праці о. Подгорецкого, братство числѣтъ днесъ до 50 членѣвъ дѣвчатъ и женъ, котры добре тримають ся. Щобъ болѣше членѣвъ заохотити, дали они балъ, котрый выпавъ дуже величаво. Для цѣкавыхъ подаю коротенькій описъ балу. Балъ почавъ ся печеромъ о 7 год. Зъ самого початку явилось въ него богато гостей зъ окрестности, забавляючись дуже пралично. Коло гдѣны 8-ои прибуло дѣвоче бр. св. Ольги зъ Нью Йорку въ повной парадѣ. Братству на встрѣчу вышла председа телька бруклинского братства Зофія Шимочко и одна

зъ бр. и впровадивши цѣле бр. до галѣ парамп, зроблено коротенькій маршъ при грѣ музыки, водтакъ всѣ, мовъ жовнѣры, стали супокѣйно, звернувшись до председателя брукл. братства, котра выступивши зъ 1-ои пары, подала руку ню йорской председательцѣ Маріи Тузѣ, що пшла такъжь въ першій парѣ. Привѣтала всѣ сестры короткою промовою, дякуючи всѣмъ за прибуте на балъ. Джерсикскій школярѣ заспѣвали „многая лѣта“ ню йорскимъ сестрамъ. За тое подяковала въ именѣ всѣхъ сестеръ ню йорскихъ председателька Марія Тузѣ короткою бесѣдою, кажучи: „Се обовязкомъ кождои сестры подтримовати своихъ.“ Потому председателька Шимочко, желаючи веселю забавы, запросила всѣ сестры на склянку пива. Всѣ закричали при гомонѣ оплескѣвъ „многая лѣта“ и зновъ начались во селѣ танцѣвъ, но не на довго, бо зновъ прійшло дѣвоче братство св. Елены зъ Юнкерсѣ, такъжь въ парадѣ, зъ водзнаками и було въ высше описаный способъ приватане. Председателька юнкерского братства Ю. Васенько выважала дуже красено зъ своеи промовою. Зъ Юнкерсѣ прійшло на балъ богато хлопцѣвъ, тамошний священникъ о. П. Тымкевичъ и дякъ А. Терещукъ. Познѣйше прибули такъжь въ парадѣ зъ фаной бр. св. АА. Петра и Павла зъ Jersey City, дѣвоче братство

(Продовженіе на другой сторѣнѣ.)

рускимъ народомъ, котры загально свѣтъ называе сектами. Такихъ сектъ релігійныхъ есть въ Россіи дуже богато. Належитъ намъ якъ слѣдъ роздѣбрати, що то есѣ секта релігійна.

Слово секта, можъ назвати по нашому роздѣлу або воддѣлене ся. Возымѣмъ одну цѣлѣсть, часть тон цѣлости не злибѣтъ такъ поступати, якъ усѣ, воддѣлюе ся певна громадка зъ цѣлости и кажемо, що се секта, що звичайно называемо въ релігійномъ повятю. Отже якъ велика держава російская, такъ много потворилось сектъ релігійныхъ, котры покинули рядове православіе. Розумѣе ся, що ты секты правительстве страшно пересѣдѣе, а се ще болѣше причиняе ся до скорѣйшого зросту сектъ. Таки секты релігійны сповняють по болѣшой части буквально науку вѣры Христовой. Мѣжь многими сектами суть такъ званы: Шугандисты, Шалапуты, Молоканы, Безоповцѣ и т. д., а мѣжь иншими суть и Духоборцы, зъ котрыми треба намъ, ширше познакомитись, бо зъ нима доведе ся намъ поручъ жити.

Якъ я вже сказавъ на вступѣ, цѣла Канада заговорила про Духоборцѣвъ. Незнайшило ся анъ однои часописи, котра бы була въ силѣ де цѣлошного, кромѣ похвального, написати. Значить, Канада змѣла вѣдъ разу поняті, що народъ пересѣладоуный, мученый, гоненый рядомъ російскимъ, буде зачислятись до найкраснѣхъ поселенцѣвъ шпрокныхъ степѣвъ канадійскихъ. Англичаы, якъ народъ образованый и практичный, сейчасъ запримѣтивъ, кого пріймае въ свой край зъ радной душой. Я думаю, що мы, галицкій Русины, не дуже богато про Духоборцѣвъ знаемо, то-жъ я, що-мъ мѣгъ въ томъ часѣ про нихъ доведатись, хочу радо зъ другими подѣлитись.

Сго лѣтъ майже тому назадъ предки нынѣшнихъ Духоборцѣвъ, водпали вѣдъ церкви православной, утворили секту релігійну и назвали себе Духоборцами. Сноостерегли они блуды тои великой церкви, зауважали, що настоятель тои-жъ церкви не живутъ посля заповѣдей божихъ, и церковныхъ, отже сказали, що наша громада повинна не только такъ говорити, якъ научае нашъ великій учитель Христосъ, але и буквально тое сповняти. Отже воддѣлились вѣдъ церкви православной. Каждый дѣмъ, де зойпилось двоихъ троихъ, тамъ була пхъ церковь. Водкнули всякй церемоніи, хрестить дѣтей сами, то есть, сходятъ ся до новонарожденного, молять ся, свѣвають псалмы, родячы надае имя и по всему. Сходятъ ся двое молодыхъ, такъ приходять до родичей дѣвчпыи, пытаются о дозволѣ и просятъ о благословлене и по всѣмъ. Помре кто, такъ сходятъ ся, молять ся и свѣвають псалмы днемъ и ночею, а опосля хоронять. Такиимъ способомъ они не узнають жадной власти церковной, а всякій дѣла релігійный нѣколи не оплачуютъ ся. Держава російская майже сто лѣтъ гонила такихъ людей, котры провадили найчестнѣйше жите. Переганяли ихъ зъ одного мѣсця на друге, однакъ они заодно вытравали ажъ до часу. Доки не опустели своего родного краю. Устроѣи ихъ домашнього житя поединчій, оперты на любовь ближнего и Бога. Працюють разомъ, ели въ одного що есть, а въ другого нѣ, дѣлять ся мѣжь собою. Женщины и мужчины, суть ровны мѣжь собою, а вгагалѣ сказавши, цѣлый народъ представляе сл. якъ одна примѣрна родина. Подружа, разумѣе ся, суть примѣрны, а ели заходить потреба суду, то судить ся сами. Чистота тѣла, якъ и одежи, есть дуже строго заховувана. Вѣд-





# "SVOBODA"

(LIBERTY.)  
Weekly Paper.

The only little Russian political Newspaper published in this Country; circulating in all parts of the United States and Canada, wherever the Russian language is spoken and is the best advertising medium.

Published every Thursday at Mt. CARMEL, PA. by the "SVOBODA" Publishing Co.

All communications should be addressed to:

"Svoboda"  
Mt. CARMEL, PA.  
P. O. Box 13.

Предплата річна .....2.00  
До старого краю..... 3.00

Всі дописи в гроші про-  
симо вивести під адресу:

То "SVOBODA"  
P. O. Box 13. — Mt. CARMEL, PA.

НАША ГАЗЕТА ВИХОДИТЬ ЩО  
ТИЖДНЯ В ЧЕТВЕРГ.

Entered the post office at  
Mt. Carmel, Pa. as second  
class mail matter.

Купуйте книжки!

В редакції "Свободи"  
можна дістати сліду-  
ючі книжки:

Канадійська Русь

Написав Н. Дмитровъ

Ціна 10 цт.

Образки з Америки.

Написав Бузько.

Ціна 10 цт.

Народный рух Ав-  
стро-Угорських Ру-  
синів Ч. І.

Написав М. Павлицъ.

Ціна 15 цт.

Конституція Сполуч.  
Державъ Півноч-  
ної Америки.

Написав Ст. Маляръ.

Ціна 10 цт.

Де-що про права су-  
ды в Сполуч. Дер-  
жавах, а особен-  
но в державі

Пенсильвенія.

Написав д-р Юліанъ Чупка.

Ціна 10 цт.

кинули отже они всі церемонії церковні, а спі-  
вають лише псалми, а молитви в кожній хви-  
ли, кожний з них говорить з голови. Лише  
неділю заховують, котру проводять на молитві.  
В житті щоденному єсть дуже примірний під-  
кождимь взглядом. Не уживають ніколи трун-  
ків, ані ніхто з них не курить.

Чотири літ тому назад, правительство  
сказало Духоборцям опустити свої землі і  
хати, а піти на полудне в кавказькі гори, де  
живуть Грузини, роззlostивши ся на них, що  
в жадець спосіб не хотіли синів посылати  
до війська. Они казали: заповідь єсть Божа, що  
чоловік чоловіка убивати не може. В п'ятьох  
днях мусіли вийти, а з того легко попяті,  
яка була їх руйнація. Маж Грузинами жите-  
их було дуже нужденне, так, що декотрі впли-  
вові люди доброго серця, стали ними займатись.  
Маж ними до перших належить Графъ Левъ  
Толстой, пертій російській писатель, котрий  
щиро загляв ся їх долею. Вони то вистаряв  
ся у царі, що позволено им опустити Росію.  
Въ январі 1898 р. царъ підписавъ писемо, по-  
зволяюче им виходъ. Стали оглядатись, куда бы  
Духоборцѣв выслати, ну и порішено до Кана-  
ди, котрихъ она, розуміє ся, радо приймає.

Перша части, 2.300 душ, вже приїхала. На  
зиму розміщено их в Манітобі і Ассинібой до  
весни, а на весні всі підуть до провінції Саска-  
чеванъ на стали поселене. Друга части 2000  
душ приїхали також, однак заля слабогос-  
триманъ в Галифакс на місяць, потімъ при-  
їдуть до Манітоби на зиму. Решта же пхъ при-  
їде на весну. Перша партія найбільшій люди  
з вигнання, прийшли отже лишень всьмахъ ма-

(Продовжене з сторони першої)

св. Сльги також з Джер-  
си Сити. Братство Покровы  
Пр. Богородицѣ з Брукли-  
на, словенське братство з  
Бруклинь, до котрого нале-  
жать самі хлопці. Хлопці  
мають і банду, котра та-  
кож в уніформахъ при-  
була. Всі були в вище  
наведений спосіб приви-  
тані. Коло 11-ої години на  
просбу о. Подгорецького у-  
ставляли всі мужескй бр.  
по одній, а дівочій по дру-  
гій стороні, і тогды пред-  
сѣдателька бруклинського  
бр. зъ підвищеного мѣся  
выголосила довгу промову  
до всѣхъ братствъ і гостей,  
выказуючи цифрами варість  
братства св. Ольги, дяку-  
ючи всѣмъ, що трудять ся  
на добро дѣвочого бр. пе-  
редовѣсьм о. Подгорецького  
і Романкович. Бесѣду за-  
кнчила словами: „будьмо  
всі добримъ Русинами, то  
і свѣтъ буде насъ більше  
поважати і Русь не загине.“  
Вкннці желала всѣмъ мно-  
гая лѣта. За бесѣду зоста-  
ла вывагороджена оплеска-  
ми, а школярѣ Джерсепен-  
тскій зъ своимъ учителемъ Под-  
садочнымъ, заспѣвали три-  
кратно всѣмъ гостямъ „мно-  
гая лѣта.“ Водтакъ высту-  
пила дѣвична Люблина Бу-  
линська, сестра брук. бр.  
і зъ рухами воддеклямова-  
ла „Привѣтъ сестрамъ“ у-  
мисно уложенимъ на балъ.  
Оплѣла деклямовала Але-  
ксандра Косовска, такожъ  
зъ брук. бр. „Яка воля, така  
доля.“ Викторъ Гладикъ, Я-  
ковъ Кода і панна Анна  
Косовска „Дѣди баба.“  
О. Н. Подгорецькій державъ  
бесѣду про потребу братствъ,  
заохочуючи дѣвчата і жени  
до науки, щоби шанували  
русскй, а не „гунтери“ або  
Поляки, чи Словаки. Зъ ти-  
ми, що ихъ зневажають, що-  
бы не присталяли.

Петро Голодъ, з Джерсеп-  
Сити, дуже удачно водде-  
клямовавъ „Мужикъ і жѣн-  
ка.“ Школярѣ зъ школы  
джерсепентскй, Тома Сандо-  
вичъ, Акс. Була і Канѣшакъ  
воддеклямували „Три царѣ“.  
Емилъ Шпакъ, секретаръ бр.  
св. АА. Петра і Павла зъ  
Джерси Сити ствхъ „Мо-  
имъ рускимъ братьямъ“, а  
Зофія Шимочко „На памя-  
ть хрупимъ.“ Предсѣдатель  
джерсепентскго бр. Цѣлякъ  
і троиста дѣвочої касы  
бр. св. Ольги, державъ мо-  
ву про розвій вѣгалъ цѣ-  
лого дѣвочого бр. св. Оль-

Всі були дуже одушевле-  
ні о чомъ свѣдчать то, що  
до самого кннці забавы всѣ  
бавились дуже красно, нѣх-  
то не чувъ пѣ одного слова  
підлого, безъ чого звычай-  
но наші люди не можуть  
обойтись. Першій разъ въ  
Америцѣ бачивъ я тую при-  
язнь, любовь мѣжъ напи-  
ми людьми. Дай Боже, що-  
бы такъ вьсюды балъ рускй  
водбувались.

Народа на бали було  
дуже багато, выще 400  
зъ всѣхъ сторонъ, якъ зъ  
Неварку, Пассанку, а на-  
вѣтъ були люди ажъ зъ О-  
лифанту. Було багато Сло-  
ваковъ, Чеховъ, Поляковъ  
і иншихъ, такъ, що велика  
гала не могла всѣхъ помѣ-  
стити.

Належить примѣтити, що  
до такої взаимної любви і  
згоды, причинились декля-  
маціи і бесѣды, бо народъ  
замѣсть говорити неприлич-  
ній бесѣды, говоривъ собѣ о  
томъ, що чувъ, длятого було  
бы дуже добре, щоби вьсю-  
ды Русины, де роблять балъ,  
учали ся красныхъ декля-  
мацій, выголосували поуча-  
ючі бесѣды, красні спѣвы  
і т. д. Вкннці гадаю ще  
одно. Ті рускй хлопці, що  
приходять женити ся до  
Нью Йорку зъ Пеннсилве-  
ній і другихъ стейтовъ, най-  
беруть собѣ за жени лицъ  
тотій дѣвчата, що належать  
до братства, бо то самі по-  
рядні дѣвчата, що не воло-  
чать ся по жидовскихъ му-  
зыкахъ, але всѣ живуть дуже  
порядно.

Викторъ Гладикъ.

ги в Бруклинѣ, Нью Йор-  
ку, Джерси Сити і Блум-  
филдъ. О. П. Тимкевичъ зъ  
Юнкерсъ дуже понятно по-  
яснивъ значене такихъ ба-  
лѣвъ, порівнуючи ихъ до  
краевыхъ сельскихъ вѣчъ.  
Бесѣда о. Тимкевича оду-  
шевила всѣхъ дуже, кож-  
дй неі интересовавъ ся.

Кождй зъ декляматорѣвъ,  
чи бесѣдникѣвъ, выказавъ  
ся дуже добре, бо по скнн-  
ченіи деклямацій чи бесѣ-  
дъ, всѣ зостали нагородже-  
ніи рясными оплесками. Під-  
часъ промовъ чути було сло-  
ва: „такъ єсть“, „слава имъ“  
„най жѣ Русь“ і оплески.  
По кожній деклямацій, чи  
бесѣдѣ, школярѣ Джерсепен-  
тскій спѣвали рускй пѣ-  
снѣ, коляды, а якъ треба  
було, то и многая лѣта. На-  
лежить ся признати о. Под-  
горецькому і дякови Подса-  
дочному за пхъ працю на  
поли школьнотъ.

Всі були дуже одушевле-  
ні о чомъ свѣдчать то, що  
до самого кннці забавы всѣ  
бавились дуже красно, нѣх-  
то не чувъ пѣ одного слова  
підлого, безъ чого звычай-  
но наші люди не можуть  
обойтись. Першій разъ въ  
Америцѣ бачивъ я тую при-  
язнь, любовь мѣжъ напи-  
ми людьми. Дай Боже, що-  
бы такъ вьсюды балъ рускй  
водбувались.

Народа на бали було  
дуже багато, выще 400  
зъ всѣхъ сторонъ, якъ зъ  
Неварку, Пассанку, а на-  
вѣтъ були люди ажъ зъ О-  
лифанту. Було багато Сло-  
ваковъ, Чеховъ, Поляковъ  
і иншихъ, такъ, що велика  
гала не могла всѣхъ помѣ-  
стити.

Належить примѣтити, що  
до такої взаимної любви і  
згоды, причинились декля-  
маціи і бесѣды, бо народъ  
замѣсть говорити неприлич-  
ній бесѣды, говоривъ собѣ о  
томъ, що чувъ, длятого було  
бы дуже добре, щоби вьсю-  
ды Русины, де роблять балъ,  
учали ся красныхъ декля-  
мацій, выголосували поуча-  
ючі бесѣды, красні спѣвы  
і т. д. Вкннці гадаю ще  
одно. Ті рускй хлопці, що  
приходять женити ся до  
Нью Йорку зъ Пеннсилве-  
ній і другихъ стейтовъ, най-  
беруть собѣ за жени лицъ  
тотій дѣвчата, що належать  
до братства, бо то самі по-  
рядні дѣвчата, що не воло-  
чать ся по жидовскихъ му-  
зыкахъ, але всѣ живуть дуже  
порядно.

Викторъ Гладикъ.

## ВѢСТИ ЗЪ КАНАДЫ

Sifton, Manitoba.

Пропну помѣстити тыхъ  
пару рядковъ въ нашій рус-  
кй газетѣ „Свобода.“

Въ пятницу дня 20. сѣч-  
ня с. р. водбувъ ся мѣжъ  
нашими людьми балъ, а у-  
строивъ его П. Вудъ, агентъ  
для нашихъ людей. Було  
насъ всѣхъ на той забавѣ  
звыжъ 50 людей. Приходжу  
я до той салъ, а тамъ все  
чисто выметено, лавки по-  
застелюванй, пять лампъ  
свѣтитъ ся, ажъ за очі бере.  
— Овъ, — гадаю собѣ — чи  
не выборы то галицкй, чи  
нема ту дригльвъ, ковбасъ  
тай хрупльвъ? Ажъ ту вхо-  
дять два Англичкы, несуть  
въ цѣбрику гербату і кра-  
йный хлѣбъ. Поуставляли  
они тоє і просить насъ ѣсти.  
Мы звиньсьмось, що вже по  
вечерѣ дома, але 12 не втер-  
пѣли і засѣли за столъ якъ  
12 апостоловъ. Они потра-  
фили за всѣхъ, бо мѣжъ  
нимп розпочалась така ха-  
патня, якъ бы нѣхто зъ  
нихъ ѣдла на очі не бачивъ.  
Гербату то таки пили че-  
репками, а за хлѣбомъ і  
масломъ наставляли руки  
якъ жебраки.

Коли тыхъ апостоловъ въ  
шапкахъ за столемъ побачи-  
ли Англичкы, то лишнь смѣ-  
лясь въ кулакъ.

Чи то не ганба для на-  
шихъ людей, щобъ ан-  
глицкй люди зъ насъ смѣля-  
сь, що Русинъ за черепокъ  
гербату і кусникъ хлѣба  
дасть зъ себе шкуръ зняти?  
Розуміє ся, що нашъ чоло-  
вѣкъ на то не зваяє, чи  
его хто хоче злапати якъ  
воробця въ сѣльце і будуть  
зъ нимъ робити, що имъ  
захоче ся. Такъ и въ ста-  
рѣмъ краю робили намъ па-  
нове балъ, справляли му-  
зыки, а кождй жльопавъ  
горѣвку, жовавъ дрегль, а  
ще прихвалювавъ собѣ: —  
Ото добрый панъ! — а не  
знавъ бѣдака, що той самъ  
панъ пошовъ до сойму чи  
до рады державної і пы-  
сковавъ на цѣлу губу, що  
рускй хлопъ нероба, лай-  
дакъ, кобы лишень мавъ  
горѣвку та музыку, то боль-  
ше ему не треба.

Такъ і пту Канадѣ може  
зъ нами статись, если мы  
себе самі не пошануемъ і  
своимъ поведенемъ подно-  
сити себе будемо на глумъ.

Вже повиходили апосто-  
лы зъ за стола, а агентъ  
пытає ся черезъ товмача,

якоп мы школы хочемо,  
Товмачъ не дуже мудрий въ  
англицкомъ, тай каже до-  
насъ, якоп мы хочемо вѣры.  
Розумієсь, мы сказали, що  
въ якій продили ся, въ та-  
кій и вьремо, але агентъ  
знавъ трохи бляти по на-  
шесму, тай каже, що вони  
не пытавъ про вѣру, а про  
школу. Мы водповѣли, що  
хочемо такої школы, де-бъ  
вчили по рускй и по ан-  
глицкй.

По томъ всѣмъ знайшли  
ся хрупль, котрй побѣгли до  
стола і зачали зъ него ха-  
пати за пазуху хлѣбъ і т. и.  
Англичкы якъ то побачили,  
то зачали выгукувати такъ  
якъ Индіане, а декотрі на-  
вѣтъ въ долонѣ били. По-  
тому декотрі зъ нашихъ за-  
чали поштуркуватись і пе-  
ревертатись, якъ въ старѣмъ  
краю на оболоню. Англичкы  
казали на нихъ, що то доб-  
рий бугай.

Поважана Редакціє!

Бойте ся Бога, зробѣть  
що, щобъ у насъ бувъ нашъ  
рускй священникъ зъ Га-  
личины, бо якъ такъ даль-  
ше поїде, то геть пропа-  
демъ, не маючи зъ нѣвѣдки  
порады, а французкй „ксон-  
дзы“ геть насъ опанують!

Предплатникъ „Свободы.“

## ВѢСТИ ИЗЪ СТАРОГО КРАЮ.

### Новый митрополитъ.

По смерти митрополита  
б. п. кардинала Сильвестра  
Сембратовича, польскй  
плоткаръ дуже интересо-  
вали ся по своихъ дневни-  
кахъ особю будущою митро-  
полита, вышукуючи рѣж-  
ныхъ кандидатѣвъ, та даю-  
чи попри томъ волю своѣй  
фантазіи і глубоко не му-  
рымъ высновкамъ. Не безъ  
того, щоби въ дѣчѣмъ не  
вгадали, та-жъ звыкло — в  
слѣпѣй курцѣ достанеъ зер-  
но.

Якъ найновѣйшій вѣсти зъ  
краю доносять, що митро-  
политомъ галицкимъ зоста-  
е именованый старенкій епи-  
скопъ стапѣславѣвскій Юлі-  
анъ Куиловскій, і 25. сѣчня  
уже зложивъ присягу вѣр-  
ности на руки нунція въ  
Вѣдни. Газеты краевй, такъ  
рускй якъ і польскй, широ-  
ко розписують ся про особу  
номіната, его вѣдчу, чесно-  
ты та заслуги; одній, якъ  
звычайно, подносять се, а  
другй те; одній тѣшать ся,  
а другй чогось невдоволенй,  
не безъ того, щоби і руско-

му духовенству не достало  
се дешо, бо звѣсно, оно зъ  
малыми вынѣткми не под-  
ходить подъ крої ультра-  
католицко-польскихъ ра-  
мокъ верховодячихъ полити-  
комъ. Правда, кождй Ру-  
синъ волѣвъ бы бачити на  
становиску руского митро-  
полита чоловіка молодого,  
енергичного і щирого Руси-  
на, бо того вымагають по-  
требы церкви і нашй вод-  
носини, однакъ, коли вже  
годѣ було знайти такого, то  
мусить бути добрымъ и еп.  
Куиловскій.

Еп. Куиловскій знаный  
зъ своей доброты і неохит-  
ности; въ политикѣ не мѣ-  
шавъ ся и карку не гнувъ  
хоть бы навѣтъ передъ по-  
вагомъ желѣзного, на глини-  
ныхъ ногахъ, польского Біс-  
марка Баденього; національ-  
ный погляды у него свои, а  
політичній иншй, але зъ ними  
вонъ нѣколи не выѣдывъ і  
другимъ не накидавъ. Отже,  
сли такъ заховає ся дальше  
і на становиску митрополи-  
та, то буде се не малою его  
заслугою. Длятого, що еп.  
Куиловскій жие въ доброй  
згодѣ зъ оо. Василіанами,  
бо своєю вѣдчею і житемъ  
підходить до нихъ, то поль-  
скй політики хотѣли-бъ его  
уже цѣлкомъ зробити не-  
долужнымъ і радй бачити  
его помѣчниками, еписко-  
пами, суфраганамы і на рѣж-  
ныхъ высшихъ мѣсцяхъ руско-  
го духовнои ерархіи оо.  
Василіанъ, якъ Шептицкыхъ,  
Филасѣвъ і т. д., якъ бы  
свѣтске духовенство руске  
справдѣ було до нѣчого.  
Навѣтъ вже имъ захочетъ ся  
реформувати духовенство  
і заводити безженность. Та  
страхи на Ляхѣвъ; нема  
чого такъ бояти ся! Поляки  
не мають чого такъ розни-  
нати ся за своими любим-  
цами, бо могли переконати  
ся, що на нихъ вже не разъ  
завели ся; а ио друге наше  
духовенство дзѣсь, то не  
те, що було за часѣвъ не-  
бѣжки Польщи; оно вже не  
разъ дало доказъ, що по-  
трафитъ за своею постолати,  
хоть бы треба було поїти  
і проти своихъ духовныхъ  
начальниковъ. Се повинни  
памятати всѣ. Правда, наше  
духовенство злучене зъ  
Римомъ, та стикаючи ся зъ  
цивілізацією захѣднои Евро-  
пы, мусить зъ часомъ змѣ-  
нити ся, мусить стати ся  
больше свѣтовымъ і завдя-  
ки теперѣшнымъ обстави-  
намъ мусить стати выключ-

но только духовенствомъ,  
але то ще не скоро, а поль-  
скими макагонами оно вѣ-  
коли не стане.

Однакъ по правдѣ сказа-  
ши, насъ то мало обходитъ.  
Мы жиемо въ Америцѣ, отже  
насъ больше обходить судъ  
ба нашої церкви въ Амери-  
цѣ, то-жъ при той нагодѣ  
скажемо пару словъ, бо ми-  
трополіп львѣвскій паравъ  
підлягаємо. Мы можемо по-  
тягнути маленьке порѣвня-  
не мѣжъ водносинами на-  
шої церкви въ Галичинѣ і  
въ Америцѣ. Тамъ нашъ  
духовенство стыкає ся  
на жалъ, мусить бороти ся  
зъ духовенствомъ такожъ  
католицкимъ другѣго обрѣ-  
ду, а те саме мы масмо тутъ,  
тамъ стають нашй братя до  
борьбы зъ ультра римскимъ  
католицизмомъ бѣло-черво-  
нои фарбы — польскимъ, а  
мы ту спотыкаємо на кож-  
домъ кроцѣ католицизмъ  
екстра-римскій зеленои фар-  
бы — айринскій; тамъ нема  
едности мѣжъ духовен-  
ствомъ, те саме і ту. Тамъ  
бодай не потребують бо-  
яти ся, бо ихъ сила, а  
насъ горстка кннена за море.  
До теперъ мы головно опи-  
рали ся въ нашій борбѣ на  
розпорядженя б. п. кар-  
динала Сильвестра, котрй  
Русинами въ Америцѣ до-  
сыть онѣковавъ ся і бачъ  
нашимъ речникомъ въ Римѣ.  
Правда, на впливы амери-  
канскихъ біскупѣвъ Римъ  
выдавъ пару розпорядженъ  
не корисныхъ для нашої  
церкви, але ті розпорядже-  
ня зостали мертвыми, бо  
були выданй проти потреби  
нашихъ і безъ вѣдомостри  
нашого начальства і такъ  
мы все зостануть ти і всѣ  
подобній. Мы зостанемо все  
въ уни зъ Римомъ, але  
можемо поддати ся католи-  
цизмови айринскому; мы  
поки покаже конечность,  
можемо дальше подлягати  
епископамъ лат. тугешнымъ,  
але только въ справахъ чи-  
сто духовныхъ; нѣчого ли-  
зробимо проти правъ і звы-  
чаївъ нашої державы, якъ  
того неразъ домагають ся  
тугешны епископы і на-  
шихъ добръ церковныхъ е-  
пископамъ нѣколи не запне-  
пемо. То-жъ Преоосвщен-  
ный номінать, засѣдаючи на  
крѣслѣ нашего найвысшѣго  
духовного начальника, по-  
виненъ памятати і на насъ  
американскихъ Русинѣвъ і  
ще лѣпше заопѣковати ся,  
якъ его б. п. попередникъ.

Кажу вамъ, брати, що хто бы оденъ день  
переживъ зъ ними, богато змѣнить. Возьмѣмъ  
женщины. Кожда зъ нихъ чиста, бѣле красно-  
ушнѣ, поверха кафтаникъ запананъ, на ногахъ  
пончохи і черевки — все те домашня робо-  
та, однакъ такъ красно, ажъ манить. Протѣмъ  
нашй жѣнки, въ самыхъ сорочкахъ, груди кож-  
дон хвилѣ обачини, лѣтки голы, а ноги въ бруд-  
ныхъ оуочахъ. Се образъ сумный. На зиму ко-  
жухи такі у нихъ, якъ у насъ. Мужчины въ  
кафтаникахъ, въ чоботахъ і пончохахъ. Повѣдъ  
не ихъ дуже честне і примѣрне. При кожній  
ѣдѣ коротка молитва, а въ недѣлю або, якъ ка-  
жуть, носкрене, молитвы і спѣвы псалмѣвъ.

Дай Боже, щоби і мы всѣ Галичане, ступа-  
ли на дорогу великои правды нашихъ братѣвъ  
Духоборцѣвъ, котрихъ заповідь божя щира: слу-  
жити Богу, а жити якъ братя і сестры, повинни  
мѣжъ собою обходитись безъ наую і пусто-  
мамоны, привычки: тютюну. Праця фізична і  
молитва, то ихъ цѣль житя.

На корабли і въ St. John повнѣчалось  
парь, що дуже поединко водбуваєсь у нихъ. Дѣ-  
чави и хлопецъ приходять до родичей дѣвчавы,  
пытають о дозволѣ жити разомъ і о благословленіи,  
отъ и все. Побиратись можуть, хоть бы мяли  
і по 15 літъ обоє, въ чѣмъ, думаю, єсть радѣ,  
бо то лишнь одна дорога оминуты неморальности.  
Звольте, братя, застановитись надъ сказанымъ.  
Може зновъ де-що почуете про братѣвъ другихъ  
разомъ.

Б. І. І. І.



Крім того еп. Куплов-скій має ще більше поле до дбання в томь вигляді. На его поміч очікують ще Русини бразилійскій і канадскій, котрими бл. п. кард. Сильвестер задля недуги вже не мотъ заохочувати ся якъ треба. Особливо ти останні, котрі до несе не мають ще священника и пародика, розкинені свѣтами и наріжені на рожній ліхй влывам. Справи нашй в Канадѣ такъ стоять днесъ, що тымъ конче и чимъ скорше треба выслати священна-вѣковъ. Охочі, о скільки знаемо, до того дбля еуть, бракуе пѣть тѣлько средствъ. Канадскій поселенець ще дуже бѣднй и на разѣ не годнй дати достаточного удержаня и для одного, а тамъ здадо бы ся що найменше двоухъ священниковъ. Справа печуча! И мы сподѣмо ся, що митрополитъ номінаці тоу справоу заохоче ся, чимъ собѣ зѣднѣе водъ разу всѣхъ амер. Русинѣвъ. Мы сподѣмо ся, що м. паншій митрополитъ знайде ся на стѣлько фондѣвъ, чтобы выслати на разѣ хоть одного священника до Канады и дати ему яке таке хоть на оденъ рѣкъ удержане и веѣхъ потребій рѣчи.

Станъ касы „Р. Н. С.“ зъ днемъ 31. сѣчня б. р. такий:

1) Фондъ желѣз.	\$3414.25
2) „ розпор.	2533.88
3) депозиты	304.05
<b>Сума</b>	<b>\$6252.18</b>

### Въ другой половинѣ тѣсяця сѣчня с. р. приступили до „Р. Н. Союза“ слѣдующі нові члены:

Edwardsdale, Pa.	Число въ гол. кнѣж:
64. Тхоръ Гриць	170
65. „ Онуфрій	171
66. „ Михайло	171
67. Лукачикъ Онуф.	172
Shenandoah, Pa.	
68. Дудичъ Иванъ	1234
69. „ Анна	1234
70. Косаръ Анна	1235
71. Худинюкъ Иванъ	1235
72. Адамцъ Юстинъ	1236
73. Крѣльскъ Григ.	1236
74. Кузьма Яковъ	1237
75. Матернякъ Ив.	1237
McAdoo, Pa.	
76. Фенъ Михайл	1238
77. Колесаръ Мих.	1238
78. Гула Василь	1239
79. Ривявель Дмитро	1239
80. Гаталовичъ Мик.	1240
81. Гашиць Мих.	1240
82. Гаталовичъ Осиф.	1241
83. Байса Лука	1241
84. Цѣркотъ Андрей	1242
85. Мипковскій Вас.	1242
86. Олекса Николой	1243
87. Мотика Василь	1243
88. О. Галько Иванъ	1244
89. Возный Иванъ	1244
Jersey City, N. J.	
90. Урбанъ Мелѣна	1245
91. Гіусъ Мелѣна	1245
92. „ Марія	1246
93. „ Зофія	1246
94. Габоръ Давидъ	1247
95. Гованскій Иванъ	1247
96. Липень Петро	1248
97. Келичавъ Мих.	1248
Lancaster, N. Y.	
98. Грицко Тимко	1249
Centralia, Pa.	
99. Касовичъ Йосифъ	787
Rock Springs, Wyo.	
100. Роголь Иванъ	705
Mayfield, Pa.	
101. Початокъ Мих.	1249
Olyphant, Pa.	
102. Мацѣвскій Пет.	1250
103. „ Стефанъ	1250
104. Нестерякъ Пос.	1251
105. Гіажа Евгений	1251
106. „ Мирославъ	1252
107. Брезонъ Иванъ	1252
108. Коменекій М.	1253
109. Коменецка Марія	1253
110. „ Анна	1254
111. „ Текля	1254
112. „ Марія	1255
113. Пазенка Иванъ	1255
114. Дзюбикъ Марія	1156
115. Вѣлька Макарий	1256
Troy, N. Y.	
116. Копча Мавтей	853
117. Джурникъ Тома	1257
118. Мурдза Михаилъ	1257
Shamokin, Pa.	
119. Войтовичъ Стеф.	1258
120. Богданъ Иванъ	1258
121. Стремба Ив.	1259
122. Дзюбко Гриць	1259
123. Стремба Марія	1260
124. „ Анна	1260
125. Деичакъ Иванъ	1261
126. „ Михаилъ	1261
127. Котанчикъ Пав.	1262
128. Мудрикъ Маргар.	1262
129. Хомякъ Иванъ	1263
130. Прибула Мих.	1263
131. „ Анна	1264
132. „ Павло	1264
Lansford, Pa.	
133. Тудуй Констан.	603
134. Урда Томко	785
135. Бойцуръ Мих.	1265
136. Франкъ Мих.	1265
137. Митро Иванъ	1266
138. Лукачъ Павло	1266
139. Олшповскій Иос.	1267
140. Сотакъ Ілія	1267
141. Тоничъ Андрей	1268
142. „ Михаилъ	1268

Авт. Бончевскій  
секретарь.

### СПРАВЫ „Р. Н. СОЮЗА“

Справоздаче касове „Союза“ за тѣсяць сѣчень 1899 р.

Mayfield, Pa. члены	\$29.25
(за грудень)	
Samson, Pa. члены	
(за грудень)	19.75
Buffalo, N. Y. Браство св.	
Юана Хрест.	9.16
Pueblo, Colo.	
Вилицъ Дмитро	2.00
Yonkers, N. Y. члены	39.10
О. Павло Тимкевичъ	3.10
Pittsburg, Pa. Бр. св. О.	
Николой и члены	91.40
Oldforge, Pa. члены	7.25
Canada, Фекула Гр.	2.00
New York, N. Y. Бр. св. О.	
Николой	9.40
St. Louis, Mo. Бр. св.	
Арх. Михайла	20.50
Edwardsdale, Pa. члены	20.20
Perryopolis, Pa. члены	5.00
Shenandoah, Pa. Бр. св.	
Арх. Михайла	38.00
Homestead, Pa. Бр. св.	
Арх. Михайла	11.80
Jessup, Pa. Бр. св.	
А.А. Петра и Павла	9.90
Saupe, Pa. Бр. Благов.	
Пр. Богородицѣ	7.42
West Pavlet, Vt. члены	6.75
Jersey City, N. J. члены	73.25
Priceburg, Pa. Бр. св.	
Василія Вел.	28.00
Lancaster, N. Y. члены	14.36
Ansonia, Conn. Бр. св. А.А.	
Петра и Павла	28.00
Mt. Carmel, Pa. Бр. св.	
А.А. Петра и Павла	28.00
Mt. Carmel, Pa. Бр.	
св. Дмитрія	26.00
Centralia, Pa. члены	6.75
Rock Springs, Wyo. члены	5.00
Mayfield, Pa. Бр. св.	
Курвал и Метод.	24.00
члены (за сѣчень)	32.20
Olyphant, Pa. Бр. св.	
Юана Хрес. и члены	92.75
Troy, N. Y. Бр. св.	
А. Николой	13.25
Shamokin, Pa. Бр. св.	
Кир. и Методія	92.08
Shamokin, Pa. Браство	
св. Йосифа	8.00
Perth Amboy, N. J. члены	6.00
Ylmira, N. Y. Бр. св. Мих.	9.25
Lansford, Pa. Бр. Рож.	
Пр. Богородицѣ	54.70
ар. Клаф, Pa. Бр. Рож.	
Пр. Богородицѣ	24.26
Cleveland, Pa.	
Костикъ Андрей	5.00
Седева, N. Y.	
Тимко Михайло	5.50
<b>Всего</b>	<b>\$929.08</b>

### НОВИНКИ.

#### Голодъ въ Россіи.

Зъ російскихъ газетъ до-вѣдуемо ся, що тамъ надъ Дономъ въ Ростовѣ пануе великій голодъ. Навѣр-мертвѣ люди падають зъ голо-ду на улицяхъ и не еуть въ станѣ самй поднести ся... Хлѣба вже давно тамъ не стало, а воду треба купи-вати. Чи жъ не лучше зро-бывъ бы царь-батюшка, щобъ „бѣднымъ природомъ“, зложенъ рублѣ, не выдававъ стало, а воду треба купи-вати. Чи жъ не лучше зро-бывъ бы царь-батюшка, щобъ „бѣднымъ природомъ“, зложенъ рублѣ, не выдававъ стало, а воду треба купи-вати. Чи жъ не лучше зро-бывъ бы царь-батюшка, щобъ „бѣднымъ природомъ“, зложенъ рублѣ, не выдававъ стало, а воду треба купи-вати.

#### Звычайъ цѣсарѣвъ.

Нѣмекій цѣсаръ Вильгельмъ спить на дуже вузенькомъ лѣжку, котре е о-бите пошвомъ. Звычайно ля-гае о год. 11, а встае о 5 рано. Царъ російскій Ни-колай, боить ся спати въ темнотѣ, длятого его сипяль-ня есть все освѣчена электр. лампоу. Понеже вѣтъ есть нервовый и терпѣть на без-соннѣсть, то все передъ спа-немъ заживае морфину. Но, кобы лѣтъ за пару днѣвъ поностивъ и ликнувъ собѣ чистого галицкаго борщу, то веѣ слабѣсти покинулъ-бы его сейчасъ... А вже-жъ най-довше высипляе ся крѣль авалійскій Гумбертъ, бо ажъ 18 годинъ, половину тѣлько, що галицко-польскій „шлях-ціцъ“ Голандека королева Вильгельмина, встае рано о год. 5, убрѣе ся по хлоп-ски и ѣде на прохѣдь по парку.

#### Реклямові помислы.

Мозги кушцѣвъ и промы-словцѣвъ не устають въ пра-ци надъ вышукванемъ по-вѣе помисловъ рекламы. Мѣжъ иншими, оденъ ку-пецъ обуви въ Квѣбекъ за-чавъ продавати чоботы, ко-трѣ мали на подошвахъ на-писы выпуклыми буквами. Каждый, хто въ такихъ чо-ботяхъ ишовъ по замерзломъ свѣгу, лишавъ на нѣмъ на-писъ, що оголошувавъ фірму згаданого купця. — Якісь зновъ директоръ театру роз-сылавъ листы до мешкан-цѣвъ мѣста, въ котрій залу-чувавъ чекъ на 16 америка-нскихъ центѣвъ. На вод-воротной сторѣй бланкету були слова: „Знаю, що у васъ гроша безъ числа, та тому, що придержуюсь засады: „часъ, то грошъ“, то-жъ залучаю чекъ на 16 центѣвъ“, представляючиъ по-дѣля моеи гадки, вартѣсть двоухъ мипуть часу, потріб-ного на розпечатане того листу и водчтане чеку.“ Дальше шли похвалы для шутики театральнов. Посту-паючи въ той способъ гадавъ, що мастнй люди не схотять трудитисъ до театральнов касы по тыхъ 16 центѣвъ, але неодавъ зацѣкавленный рекламоу, купити білетъ до театру. Мабуть не помы-ливъ ся на томъ. — Передъ кѣлькома роками показу-вало на парикскихъ бульва-рахъ десятохъ гарно убра-ныхъ панковъ, котрі водъ часу до часу окружали да-мы, що задержувались пер-редъ склеповыми выстав-ми, здоймали капелюха и мовчки стояли такъ довго, доки дама не роземѣлася, вычитавши на лысицахъ пан-ковъ написы, оголошующі якіи концерты.

### Зновъ война

Американцѣ, купующі фи-липпинскій островы за 20 миліонѣвъ долларѣвъ, купили собѣ клопѣтъ. Филиппинцѣ хотѣли цѣлковитою незави-симості и тому повстали противъ Американцѣвъ.

Дня 4. с. м. сточили они битву коло Маніла, але му-сѣли уступити передъ аме-риканскимъ войскомъ. Вит-ва тревала 24 годинъ, въ котрой Американцѣвъ було забитыхъ до 50 кѣлька, а раненыхъ понадъ 150, под-часъ коли Филиппинцѣвъ у-битыхъ и раненыхъ було 4 тысячи. Поменшй битвы водбувають ся далше, а Американцѣ зъ цѣлоу снер-гѣю старають ся здавити Филиппинцѣвъ и тому рѣши-ли приступити до облоги важѣйшихъ мѣстъ. Ходять поголоски, що Филиппинцѣвъ помагасъ нѣмецке правитель-ство, даючи повстанцямъ грошѣ и оружје. Заки Аме-риканцѣ ушкорять Фили-ппинцѣвъ, треба ще не мало гроша и неповинног люд-ской крови.

#### Голодъ и морозъ.

Колѣ минуваго року въ Virden, Ill. выбухъ мѣжъ ковальниками и углѣмъ страйкъ, то компаністы спровадили на ихъ мѣсте муриновъ зъ полудня. Зъ тогъ причины прійшло навѣтъ мѣжъ страй-керами и посѣпками компанистовъ до проливу крови. Теперь тѣ самы компаністы зъ легкимъ сердцемъ поки-нули муриновъ и тѣ голо-дуютъ и мерзнутъ, а повѣтъ буде мусѣвъ заохочуватисъ нѣмю. Выходяи они на по-лудни, не можуть зноести зимна, тымъ болѣе, що не мають теплои одежи.

#### Чистый двоголадъ.

Россійскі газеты подають цѣкавыи дивоглядъ. Въ книж-цѣ выдѣтковъ на удержане школы въ Забрѣдѣ, мѣст-левской губерніи, фигуруе така позиція: „учитель о-державъ десять рублѣвъ, а за него, нешесменного под-писавъ ся Микита Годуля-тинъ.“ Учитель а непис-менный! Видко той панъ учитель вчивъ дѣтей хита-чтання.

#### Жизнь вольнй водъ кары смерти.

Въ Альбани посолъ Гар-боргеръ поставивъ внесене, щобъ жѣнокъ не карати смертію. Легислатура повин-на пойти далше и знести взагалъ кару смерти, а за-ступити ей доживленіюу вязнищюу.

— Симеонъ Коношев-скій, що вже третій рѣкъ служивъ при 7 regimentѣ въ американскомъ войску, бувъ въ войнѣ на Кубѣ подъ Сан-тіаго, номеръ дня 4-го феб-руара въ Fort Wine, Mich. Покойный похидивъ водъ Тернополя. Причиною смер-ти була слабѣсть желудка, що забрала богато амери-канского войска. Докторы три разы робили операцію, но не могли его удержати при житю. Се першій рускій чоловѣкъ, що вмѣръ амери-канскимъ жовѣромъ. — Земля ему перомъ!

#### НОВА КНИЖОЧКА.

Вже вышла зъ друку нова книжочка подъ заг. „Тимко Гаврилюкъ“, оповѣ-дане зъ еміграційного житя, написавъ Несторъ Дмитровъ. Оповѣдане се дуже цѣкаве, обнимае 79 сторѣвъ друку, а коштуе 15 центѣвъ, а зъ пересылкою 17 центъ.

### Кѣлько въ Америкѣ святку-ють днѣвъ въ роцѣ?

Крімъ недѣль святкують въ Америкѣ всего 7 днѣвъ на цѣлый рѣкъ, отже разомъ зъ недѣлями 59 днѣвъ, а 306 днѣвъ працюють. Слѣ-дующі свята святкуюе Аме-рика:

- 1) Новый рѣкъ; 2) День Вашингтона, 22. фебруара;
- 3) Decoration day, 30. мая;
- 4) Прокляціи независимости, 4. юлія; 5) Labor day, 1. септембра (соро року той день); 6) Thanksgiving day, 23. новембра (соро року); 7) Christmas, 25. грудня. Ше и Великодну Пятницю по декоторыхъ державахъ свят-кують.

#### ОГОЛОШЕНЕ!

Братство св. Петра и Пав-ла при участі дѣвочихъ братствъ св. Ольги зъ Jer-sey City, New York-y, Brook-lyn а и Bloomfield-y, устро-юе въ понедѣлокъ дня 20. фебруара б. р. балъ паро-хильный, на доходъ рускоп-мѣщевон церкви, въ престо-роу чудно урядженой и най-красной галі: „Imperial Music Hall“, 51 Newark Ave., або 48—50 Gregory Street, Jersey City, N. J. Буде при-гравати знаменита музыка, а въ перестанкахъ такъ бра-тя якъ и сестры и дѣтвора, буде пописовати ся свѣла-ми и декламациями. Тому запрошуемо всѣхъ мѣще-выхъ и замѣщевыхъ Руско-ноиъ. Тикетъ 25 центъ. Нача-токъ о год. 7 вечеромъ.

За комітетъ балевый:  
0. Николай Подгорскій,  
Теодоръ Целятъ,  
Василія Шпакъ.

#### Оголошене

У Mr. Emile Prozora, 147 Forsyth str., New York N. Y., можна достати слѣдующі двѣ книжки:

- 1) Притча Самарянина. — Цѣна 10 центъ.
- 2) Богъ на Украинѣ. — Цѣна 10 центъ.

Житя святыхъ, Молитвословы, Катехиз-мы, Библии, Вукарь, Календарѣ, Слѣпанники, Св. образы и други старогречески  
**РУССКІЙ КНИЖКИ ПРОДАЕ**  
— руска читальня —  
въ Олифантѣ.  
Адресуйте:  
Rev. J. J. ARDAN,  
Box 418 — OLYPHANT, Lack. Co., Pa.

#### ГУРТОВНА ПРОДАЖЬ (Wholesale)

панѣвъ великого рода  
— поручае —  
**KLEMENS LUKASIEWICZ,**  
E. Fifth str.  
Mt. Carmel, Pa.

#### T. TALPASZ

ТЕОДОЗІЙ ТАЛПАШЪ  
РУССКІЙ РЕСТАВРАТОРЪ  
— И —  
г-тельничій  
246 Pearl Str.  
Shamokin, Pa.  
Недалекъ рускоп-мѣщевон.



Добрый вечеръ дружѣ мой!  
— Добрый вечеръ, свѣтъ!  
А куда такъ съѣхите?  
— До Талпаша, брата!  
Шо за Талпаша? Звѣдикъ мой?  
— Та-жъ крапавъ нашъ милый  
— У него всѣ Русины  
— Надрывляють силы!  
— Шо за брындазъ и ниво тамъ!  
— Обходять ся файно!  
— Обслужуе якъ братами!  
— Тѣмъ надѣждиваю!

### ПРО КАНАДУ!

Хто-бъ хотѣвъ провѣдати докладно про Канаду — най напишѣ до мене. — Самотній моглѣ-бъ достати тамъ роботу черезъ зиму, а на веснѣ вчасно моглѣ-бъ взяти ся до работы на фармѣ.

Писать на адресу:

Rev. N. Dmytriw,  
57 1/2 4-th Str.  
TROY, N. Y.

### Юліанъ Копыстьянскій

(JULIAN KOPYSZCANSKI)

420 W. Pine st.

ШАМОКИНЪ, ПА.

Перворядный салонъ рус-скій. — Найлучшій напѣтки можна ту достати, якъ: пи-во на шклянки и бутельки, вина розмантого гатунку, горѣлки досконалы, цыгара дуже добры.

Спѣшитъ Братя Русины до своего братчика Юлька.

### НОВОСТЫ!

Чистоамериканская фирма продасъ гарный годинники.

За \$3.05 можѣть доста-ти годинникъ, але самъ заплатити почту, а за \$3.95 фирма платитъ са-ма, не и лавкушѣвъ до-дас. Если тобѣ годинникъ не подобасъ, можѣть его водослати, а грошѣ тобѣ звернутъ.

Писать на адресу:  
ROYAL BARGAIN HOUSE, 334 Dearbon str.  
CHICAGO, ILL.

ХТО ХОЧЕ КУПИТИ НАЙНОВѢЙ-ШОЙ МОДЫ И НАЙЛУЧШОЙ РОБОТЫ

МУЖЧИНЪ И ДѢТЕЙ

Хто хоче набути всяке бѣле такъ верхне якъ и спѣдне, папки, капелюхи и др.

НАЙ ИДЕ ДО ВЕЛИКОГО СКЛАДУ

**P. A. STIEF-A**  
11, 13 & 15 North Oak Str. — Mt. Carmel, Pa.

У НЕГО НАЙЛУЧШІЙ ТОВАРЪ А ЦѢНА НЕ ВЕЛИКА.

НОВЫЙ РУССКІЙ РОТЕЛЬНОЙСКЪ  
Стефанъ Кузьмачъ,  
на разѣ коло церкви  
въ ОЛИФАНТѢ, ПА.  
Запрещае до себе Русинѣвъ-кравцовъ на свѣже пиво, добру виску и смачный цѣ-гара.  
Хочемъ выпити доброго трунку, зарати собѣ въ лу-тебѣ и весело забавити ся — иди до Стефана. А шо подѣ-лѣно, у него шклянки якъ ибѣ себя! Гурѣ хлопцѣ до этого!

ВЕЛИКІЙ И НАЙ-ТАНШІЙ СТОРЪ ЗЪ ЧЕРЕВИКАМИ НА ЦѢЛЕ МѢСТО.



**W. J. Gable,**  
Oak Str. — Mt. Carmel, Pa.

Другіи дверѣ водъ почты.  
ИДѢТЬ ДО НЕГО.

РЕСТАВРАЦІЯ и КА-ВЯРНЯ.

\* TROMETTER'S \*  
(Тромейтеръ)  
Cor. Rock & Sunbury str.  
SHAMOKIN, PA.

напротивъ National Bank.  
Свѣдѣна, Обѣды, Вечерѣ.

Въ каждомъ часѣ можна достати такъ горячій якъ и зимній перекуеки. Потравы прилагодженъ на европей-скій способъ, дуже смачно. Услуга пыльна и солидна. Особній покоѣ для родины. — Найлучшій вина, пива, ликеры, виски и всѣ можливй напѣтки. Цѣна дуже мала. Препоручае ся вѣстѣ сю реставрацію, а передовѣстѣ приѣзднями. Писать сей адвертай-сментъ ручать за Тромей-тера.



## И ВАСЬ И МАРУСЯ

Ивась: Ты чула, Марусю, байку  
Про царя та про царівну?  
Ах! славно то байка дуже,  
Трудно їй здыбати ровну!

Маруся: Я чула, мама казали  
Вчера по сонця заході;  
Еи не можу любити,  
Як казки-байки — и годі!

Ивась: Чому не можеш Марусю?

Маруся: Я тобї скажу, як вмію.  
Слухай Ивасю! У байці,  
О скілько я розумію,  
Все ся говорить про тое,  
Як то бувало з царями,  
Котрі на світї не жили;  
Або як було з звїрами  
И як то тепер буває,  
Що вїбї звїрї из звїратемь,  
Як чоловік розмовляє.

А я, Ивасю, хочу лиш знати,  
Якї новини в світї чувати?  
Що наші брати дїлають?  
Чи до дїла повставали,  
Чи дальше сномь спочивають?...

Ивась: Я тобї скажу, Марусю!  
Бо не байки лиш я люблю,  
Але и свою Русь ненюку  
Цїлимь я серцем голублю.  
Там в старомь краю за моремь  
Хлопы ся борють за волю,  
Вїча, нарады скликають,  
Щобь побороли неволю.

А тутки? Подї айриша  
Одніи церковь поддали,  
Хочь люде рускї самїи  
Центы, долари складали.

Другї — надь тими нїч темна —  
Книжок, газет не читають,  
По шинках ходять що днїи,  
Кровавий грїш пропивають...  
Третї — маленька их купка —  
Вь „Союз“, якь брати звязались,  
Закинули спори, незгоду —  
Всї за дїла Руси зїднались.

Маруся: Недоля, Ивасю, мїжь нами!

Ивась: Велика надь нами, Марусю!  
Но як я буду великїй  
Звалати недолю беру ся!

Маруся (горячо): И я, Ивасю, зь тобою!

Ивась (з запалом): Дївча ты мудре! недолю  
Будемь валати обое!  
Свершчок.

## ПРИВІТЪ СЕСТРАМЪ.

Голошений Любимцю Буляською, сестрою брат. св. Ольги на балю  
в Бруклінї днї 28. сїчня 1899 р.

Витайте сестры любї,  
Витайте милї нїнї,  
Витайте щиримь сердцемь  
Мирь вамь у Бруклінї!

Якь милїи за милою,  
На вась мы, сестры, ждали,  
Зь туюго вь сердца нашомь  
Мы вась выглядали.

И якь жива дївчина,  
Що ранню весною  
Цвїток дробнїхь шукає,  
Шукає и тїлько знайде  
Фїалочка малого,  
Зїрве го враз и притїсне  
До грудей сердца своего.

И мовь рїднимь братомь  
Серденько нїмь зрадїе,  
И зь радости закличе  
И личко зруменїе.

Тїкь мы зрадїли вами,  
О, любї сестры, нїнї,  
Но радїсть наша больша  
Нїж вь сей живїи дївчинї.

Бо не тїлько одного  
Фїалочка дробного  
Знайшли мы, сестры, милї,  
А много, много, много!

— А де-жь тотї фїалочки? —  
Вы-бь нась запытали. —  
Такь — се вы нашї сестры,  
Що до нась днесь завітїли.

Тому витайте сестры  
И руки намь стїснїте;  
Най Русь буде жива,  
Разомь загудїте!

## Lehigh Valley R.R.

In Effect Jan. 2, 1899.

Пасажерскї тренї зь Mt. Carmel до  
Buffalo, Scranton, Elmira, Wilkes Barre, White  
Haven, Hazleton, Mauch Chunk, Allentown,  
Bethlehem о год. 7:23 и 9:42 до полуднї; а  
12:28 и 4:40 по полуднї.  
До Philadelphia и New York-у о год.  
7:18 до полуднї и 12:28, 4:40 по полуднї.  
До Centralia, Shenandoah, Mahanoy City,  
Pottsville, Hazleton и до всїхь станцій вь  
околїцахь вуглевїхь о год. 7:18, 9:42 до  
полуднї и 12:28, 4:40 по полуднї.  
До Shamokin о год. 7:30, 11:30 до полуднї;  
а 2:20, 6:42 и 9:56 по полуднї.  
Експресовї тренї до Philadelphia и New  
York-у о год. 7:18 до полуднї; 12:28 и  
4:40 по полуднї.

Тренї до Mt. Carmel.  
Зь New York-у о год. 8:15 до полуднї и  
4:10 по полуднї. Вь недїлю о год. 1:00 по  
полуднї.  
Зь Philadelphia и о г. 4:10, 9:00 до полуднї  
и 4:50 по полуднї. Вь недїлю о год. 1:32 по  
полуднї.  
Зь Pottsville о год. 9:45 до полуднї. 12:35,  
5:05 и 8:15 по полуднї.  
Зь Wilkes-Barre о год. 8:00 до полуднї.  
2:55 и 5:35 по полуднї. Вь недїлю о год.  
2:58 по полуднї.

Недїлїи тренї до: Philadelphia и New  
York-у и до всїхь станцій межї тїми мї-  
стами о год. 9:12 до полуднї.  
До Pottsville, Hazleton, Wilkes-Barre и до  
всїхь станцій вь околїцахь вуглевїхь о  
год. 9:12 до полуднї и 5:55 по полуднї.  
Недїлїи тренї до Shamokin о год.  
10:20 до полуднї и 7:58 по полуднї.  
CHAS. S. LEE,  
Gen'l Pass. Agent,  
R. H. WILBUR, General Supt.  
УВАГА: Хто хоче вїхати на Вестї, пай  
купити собї тїкет на дїляску желїзницї,  
бо пайтунїша и пайнїгїдїїша. По  
близїи пїформациї удїлїте ся до:  
JOHN S. LAUGHLIN,  
Agent L. V. R. R. Mt. Carmel, Pa.

## Hotel

HETMAN SCHMIELNICKI  
Alex Halaburda,  
Mt. Carmel, Pa.



Коло лїгайского дїна єсть  
рускїй готель, одїнокїй на  
цїлє мїсто рускїй готель.  
Чїстенько тамь, всїякї на-  
пон, якь вїска, пиво, румь,  
темперь и ин. дуже добрї  
и здоровї. Хто хоче пере-  
ночувати, знайде тамь чїсте  
ложко и чїмну услугу.  
Агу Рускїи! Чїжь будемо все ходити  
по чужїмь людїмь и за свои грїшї по-  
кутати стояти?

## HENRY FREY

PHOTOGRAPHER  
421 Lackawanna Ave.  
Scranton, Pa.

Хочешь мати красну фотографїю, аїр-  
ный портрет, заїди до того фотографа.  
Вїртаешь зб слїбу заїди зь жїнкою до  
него, дай ся зїняти, а будешь мавь на  
цїлє жїте памятку. Маешь лїду дїтин-  
ку дай фотографувати у него, а будешь  
мати краснїи образ. Єсть у Вась брат-  
ство, пай заїде до того фотографа, а вїн  
вїзь зробить фотографїю и портрет, як  
хочете. — У него рїзпороднї фотографїи  
и портрети можна замовити и то по дуже  
умїркованїи цїнї. — За роботу гварантує.

Иванъ Захарїяшъ,  
— Р. О. Box 493. — HAZLETON, PA. —  
Рукий рїзбарь и золот-  
никъ поручає ся всїмь цер-  
ковнымь громадамь. Рїзбїи  
и позолочуванїю олтарей,  
иконостасїв и ин. выконує  
совїстно и дешево.  
Котра зь громадь будує  
церковь, або прикрапує ея,  
най удасть ся до Ивана  
Захарїяша в. Газельтонъ,  
Пенн.

ЗВѢСТНЫЙ СЛОВЕНСКИЙ  
АДВОКАТЪ (лоєрь)

Катлинъ и Некарда  
(Catlin & Nekarda)  
309 Broadway  
NEW YORK, N. Y.

Сей адвокатъ выправує  
нагороду вїдъ компанїи,  
если бь котрого зь робїтнї-  
комь або убїло або покалѣ-  
чило. Рївно жь прїймає всѣ  
криминальнї и цивильнї  
жалобы.

## ОДИНОКИЙ РУССКИЙ СТОРЪ ЗЪ УБРАНЕМЪ НА ЦѢ- ЛЫЙ ОЛИФАНТЪ, ПА.

Юрія Хилїяка.

Хто хоче мати добре и  
красне убране, а ще до того  
за танї грошї, то най иде  
куповати до Ю. Хилїяка, но  
най не забуде взяти и гро-  
шей зь собою, бо тамь все  
cash.

Продає вонь такожь шиф-  
карты и посылает грошї до  
всїхь частей свѣта. — Идѣть  
до старого знакомого!

СЛАВЯНСКИЙ САЛОНЪ.

Викторъ Вилїшъ,  
104 Morris str.  
JERSEY CITY, N. J.

Поручає своїи густовно  
урядженїи салїонъ земля-  
камь. Все свѣжїи напїтки  
а то: пиво рїзпородного  
сорта, якь Lageer, пїльзнерь  
(импортованїи зь краю).  
Rochester, Ale, вїска, тем-  
перь и лїкеры найлучшого  
рода, вина дуже добрї, кра-  
евїи и заграничнїи и всѣ мї-  
неральнїи воды, добрїи ци-  
гара. Єсть тамь Pool Room  
(простора и хороша водвон-  
лена бїлрдова сая — на  
мїтинги и забавы).  
Услуга чїмна и солїдна. — Шляхїи  
великїи помїмо дорожїи.

Едмундъ Лембїкъ  
(Edmund Lembik)  
13-15 EAST NINE STR.  
HAZLETON, PA.  
— коло дїна —

має салїонъ, де можна до-  
стати дуже доброй горївки,  
пїва и всїякихь напїтїв.  
Е. Лембїкъ єсть такожь  
публїчнїи нота-  
ромь, тожь хто потребує  
повномочїя або має яку  
грунтову справу вь ста-  
ромь краю, пай удасть ся  
до него.

Адже-жь кождїи знає  
Лембїка, най иде до него.

СВОЙ ДО СВОГО!

Єфремъ Лучковецъ.  
E. INDEPENDENCE near VINE STR.  
вь Шамокїнѣ, Па.  
— РУСКІЙ ГОТЕЛЬ. —

Чїстенькїи тамь готель зб  
всїякими выгодами. Пиво,  
вино, вїска, темперь и другїи  
напїтїи все свѣжїи и най-  
лїпшого гатунку. Услуга  
чїмна и солїдна. Склянки  
великїи и малїи пїсля вїпо-  
добы.

Люде! Вже чась покинути  
чужїхь, а пора вже себе са-  
мыхь подїмавати.

Dr. S. Blumberg,  
1707 Carson str.  
Pittsburg, Pa.

Кождїи то знає, що вь  
Амерїцѣ шукають за та-  
кимь докторомь, котрїи по-  
кїнчивь свои науки вь ста-  
ромь краю. Д-рь Блюм-  
бергъ вывїчивь ся за лїкаря  
на универзитетѣ вь Варшавѣ,  
а зложивши испїтї дер-  
жавнїи вь Фїладельфїи о-  
сѣвъ вь Питсбургу. Дуже  
добрїи докторъ. Розмовити  
ся можна по рускїи, англїй-  
ски, нїмецкїи и польскїи. —  
Якь хорїи заїде до него,  
заразъ выздоровїе!

Dr. F. J. Meek

Д-рь. МИКОЛАЙЧИКЪ  
Cor. Shamokin and Chesnut str.

Одїнокїй лїкарь, славянїнъ  
на цїлє мїсто. Лїчить всїя-  
кїи хоробы совїстно и вь ко-  
роткомь часѣ. Особливо не-  
зрївнннїи лїкарь вь спра-  
вахь положничнїхь. Говорїть  
по англїйски, по рускїи  
и по польскїи. Горячо пору-  
чаємо сего знаменитого до-  
ктора, нашимь Русїнамь.

## J. BOBKOWSKI

ПРЕДПРИЕМЦЯ ПОХО-  
РОНОВЪ.

Выпїмає такожь керїчи на похоро-  
ны, хрестїны и всѣля по дуже  
низкїи цїнахь.



300  
PEARL and MULBERRY st  
SHAMOKIN PA.  
Удавайте ся вь потребѣ до  
него.

## УВАЖАЙТЕ, ВО И ТО ВАЖНЕ!

Хто бы мавь делеке пра-  
во най не ходять по поку-  
пнїхь жїдовскїхь, такь зва-  
нїхь тлумачахь, але най  
удасть ся до правдивого ад-  
воката Вїляма Воколе-  
ка, вь Скрантонѣ. Вонь за-  
лагоджує всїякїи справы вь  
кортѣ, а и сторокраевїи и  
зѣ намь можна розмовити  
ся по рускїи.

Адресъ его такїи:  
**W. Vokolek**  
ATTORNEY AT LAW,  
502 Lackawanna Ave.  
COR. WASHINGTON AVE.  
Scranton, Pa.

## Иванъ Глова.

**JOHN GLOWA**  
(POSTMASTER)

**Excelsior, Pa.**

ОДИНОКИЙ СТОРЪ НА ЦѢЛЫЙ EXCELSIOR.

Всїякїи потрѣбнїи рѣчи до жїтя, якь такожь  
убранїи майнерскїи и звычайнїи можна купити.  
Посылает такожь грошї до всїхь частей  
свѣта, скоро, таньо и беспечно

Продає шїфкарты.

Не вїдѣ нїнї вже знають люде солїдного  
Ивана Глову.

## ВЕЛИКИЙ КОМПАНИЧНЫЙ СТОРЪ

**Russian Mercantile Co. Ltd.**  
— ВЪ —  
**Shamokin, Pa.**

327 Shamokin st.

Найбольшїи рускїи компанїичнїи сторъ вь Аме-  
рицѣ. Заложеныи ще вь роцѣ 1889, а теперь  
побольшенїи, украшенїи и на пово  
урядженїи. Новый дїмъ великїи,  
краснїи, котрїи компанїиа ку-  
пила 1896 року за \$18.000  
показує, що може ком-  
панїична робота. — Всѣ ро-  
зумнїи Русїны належать до тои  
компанїи, купують зб своего власно-  
го стору значить, спомогають самыхь  
себе. — Мїсячно обертає сторъ сумою \$2000.  
Заряджає нїмь:

Теодоръ Федько

## LAUER BREWING CO.

вь READING, PA  
ЗАЛОЖЕНЫЙ 1866 року. — Вырабляет  
25.000 бочокъ мїсячно.

Пиво одного зь наибольшїхь броварїв  
вь Pennsylvania „LAUER BREWING CO.“ єсть  
вїльне вїдѣ всїякихь примѣшокъ, и для того  
єсть найздоровнїимь. Завсѣгда однои и тои  
самой доброты и прїємного смаку и єсть спо-  
ряджане подѣ зарядомь одного зь найдоб-  
нїйшихь и досвѣдченнїхь пивоварїв.

Вырабляет вь наибольшїи гатунку Porter  
and Lager Beer, Stock Ale, Old Brown Stout  
and Porter in Vaults.

Салїонѣсты и приватнїи родины повиннїи  
замавляти пиво лишень вь броварѣ:

**LAUER BREWING CO.**  
**READING, PA.**

## РУССКИЙ САЛОНЪ

Петра Серафїна  
„на повїнїи мїстѣ“  
вь Шамокїнѣ, Па.

Иде якь гдѣ, але у Серафїна то уже  
можь найлїпше забавити ся и порядку  
склянку пїва выпити. Кто у него лїпш  
разъ буть, не хоче больше нїгде поїти,  
тїлько до него. Має такожь фїяну галю,  
где можна водвонїти мїтинги, а и потї-  
шїти собї.  
Хочешь мати „good time“  
иди до Петра.

## Продажа русских книгъ

библиотека.

Хочете купити собї кни-  
ку, яку лишь загадаєте, и  
записати собї газету зб ста-  
рого краю, пїпїть на адре-  
су:

**A. Wasserman,**  
29 Clinton str. near Stanton str.  
NEW YORK, CITY.

У него можна достати розмїстїи слов-  
и пїдручнїи до науки англїйскїи  
языка и фотографїи славнїхь людїв.  
Вїнъ такожь оправляет книжки дуже таньо  
и добре.

## O. Murdza & Bro's

46. Second st.  
MT. CARMEL, PA.  
O. МУРДЗА и БРАТЯ

Сторъ заосмотренїи  
наїлїпшїи товары, сїро-  
днованїи вїростѣ зь наїлїп-  
шихь складовь. — Має  
всѣхь Русїновъ вь Mt. Car-  
mel заосмотрює вь живнїи-  
ствї. Продає такожь одїнїи  
майнерскїи и посылает грошї  
до старого краю таньо, то-  
но, скоро и беспечно.  
Свой до своего — а до чужого не чї-  
стї. Жїдовь омпїають зь чїска!

## Гаврїилъ Малиннїи

Гуртовнїи складъ  
(Wholesale)

20 Market st.  
SHAMOKIN, PA.



Має завсѣгда на скла-  
дѣ свѣже добре пиво и  
велнїихь и малыхь боч-  
кахъ зь наїлучнїхь бровар-  
їв, горївки (whiskey) и  
лїкеры наїлїпшого гатунку  
Братя! замовляйте у сї-  
го!

## КАНЦЕЛЯРІЯ АДВО- КАТСКА.

докторъ правъ  
Юліанъ Чупка.

Полагоджує всѣ справы  
судовїи зь Амерїцѣ и вь  
Европѣ, а спеціально вь  
Галичїнѣ. Полномочїи. Рок  
мовити ся можна по рускїи  
Поспытати ся або писати  
подѣ адресою:

Julian Czupka, L. L. D.

## WILKESBARRE, PA.

Вь недѣлю можна роз-  
мити ся зь д-ромъ Чупко-  
мь вь его помешканю 49 State  
str., Wilkes Barre, Pa.

## MT. CARMEL — ЦѢ- ЧИТАЙТЕ!

Хочешь вїхати на прохїдъ,  
Маєшь хрестїны? —  
Справляєшь всѣля?  
Потребуєшь по-  
гребнїка?



Вь тїхь всѣхь выпїдїахь  
удавайте ся до:

**C. Lukashewicz,**  
Cor. 3-d & Maple Str.  
MT. CARMEL, PA.

а вїнъ обслужають вась  
вїстїно.

## Іосїфъ Пайко

рускїи готельнїи  
— Cor Commercial & Franklin Str.  
вь ШАМОКІНѢ, ПА.

Запрошує всѣхь Русїновъ  
до себе на свѣжїи пїво  
лобру вїску. Хочете доб-  
рїи забавити ся, идѣть до Пай-  
ка. Чекаєшь на стрѣтку, за-  
ди до Пайка, а лїкеры  
змїсгуєшь, бо кара вїдѣ  
при самїи двѣрѣ.

Учїте ся, брати мон! И чужому научайтесь,  
Думайте читайте, И своего не цурайтесь!



Всїюды нївѣчить ся правда, Вь вашнїхь лишь сердцахь, о братя,  
Всїюды панує брехня, Най не повстане вона!

Ив. Франко.